

---

Preliminary Program for:

**1997 Chinese Language Teachers Association (CLTA) Annual Meeting**

November 20-23, 1997. The Opryland Hotel, Nashville, Tennessee.

---

**THURSDAY, NOVEMBER 20, 1997**

**8:30am-6:00pm**

K-12 Chinese Standards Committee Meeting

CHAIR: Chih-wen Su, Amherst High School, MA

CO-CHAIR: Lucy Lee, Livingston High School, NJ

**6:00pm-10:00pm**

CLTA Board of Directors Meeting

Chair, Telee Richard Chi, University of Utah, UT

NON-PANEL SESSION FOR BOTH FRIDAY AND SATURDAY

10:00-12:00 a.m. and 2:00-4:00 p.m., both Friday and Saturday

*Chinese Calligraphy Exhibition-Demonstration*

CHAIR: Herbert Y. Yen, Southern California Council of Chinese Schools, CA

COMMITTEE MEMBERS:

Chin-Mei Ma, Lincoln University, PA

Celine Robertson, Lincoln High School, NE

Fangxian Ye, University of California at Irvine, CA

---

**FRIDAY, NOVEMBER 21, 1997**

**8:00am-9:00am**

*Multiple Perspective Analyses of Classroom Communication*

CHAIR: Cecilia Chang, Williams College, Williamstown, MA

PRESENTERS:

Haiyan Fu, McGill University:

"Teachers in Meaning Negotiation in Language Classroom Interaction"

Cecilia Chang, Williams College:

"Classroom Culture: What Is It and How Might It Affect Learning/Teaching"

Nyan-ping Bi, Mount Holyoke College, S. Hadley, MA:

"Learner's Role in Negotiating New Understandings"

DISCUSSANT: Jing-heng Ma, Wellesley College, MA

*Teaching Intermediate- and Advanced-Level Chinese with Computer Technology*

CHAIR: Chung-wen Shih, The George Washington University, Washington, D.C.

PRESENTERS:

Chin-Chuan Cheng, Univ. of Illinois at Urbana-Champaign, IL:

"CORA Reading Lessons on the Internet: A Chinese Learner's Dictionary"

Chung-wen Shih, The George Washington University:

"Return From Silence: China's Modern Writers Integrating Language and Culture  
in Teaching Intermediate- and Advanced-Level Chinese"

Shih-chang Hsin, National Taiwan Normal University, Taiwan:

"Chinese Distance Teaching: An NTNU-UH Project"

DISCUSSANT: Scott McGinnis, University of Maryland, College Park

**9:15am-10:15am**

*Compelling Issues: An Interim Report on the Leadership Seminar*

CHAIR: Madeline Chu, Kalamazoo College Kalamazoo, MI

PRESENTERS:

Madeline Chu, Kalamazoo College, MI: "Curricular Design for a Chinese Program"

Xiaohong Wen, University of Houston, Houston, TX: "Chinese Language Learning  
Motivation"

Scott McGinnis, University of Maryland, College Park, MD:

"Articulation: An Expanded Conception"

Irene Liu, Columbia University, New York, NY:

"Reading Comprehension and Reading Strategies"

*Interactions: Textbooks of Tomorrow*

CHAIR: Jennifer Liu, Indiana University, Bloomington, IN

PRESENTERS:

Margaret Yan, Indiana University, Bloomington, IN:

"From Conceptual Principles to Chinese Language Teaching"

Jennifer Liu, Indiana University, Bloomington, IN:

"Designing a Curriculum-Based Computer Assisted Language Learning Tool"

John Y. Hou, Indiana University, Bloomington, IN:

"On Interactions: A Cognitive Approach to Beginning Chinese"

DISCUSSANT: Chen-ching Li, University of Maryland, College Park

**10:30am-11:45am**

ACTFL General Assembly

Non-Panel Session

**1:00pm-2:00pm**

CLASS Executive Board Meeting

CHAIR: Celine Robertson, Lincoln High School, Lincoln, NE

**2:15pm-3:15pm**

*Semantic/Pragmatic Explanation of Some Grammatical Issues in Chinese*

CHAIR: Xianmin Liu, Harvard University, MA

PRESENTERS:

Aimin Li, Harvard University, MA: "A Discourse Perspective on Ba-Construction"

Zhengsheng Zhang, San Diego State University, CA:

"The Aspectual and Discourse Properties of Definite and Indefinite NP's"  
Xianmin Liu, Harvard University, MA: "The Pragmatic Function of  
Yi-M(easure)-W(ord)"  
DISCUSSANT: Baozhang He, Harvard University

*Instructional Materials for Teaching Chinese as a Second Language: The First 15 Hours*

CHAIR: Jing Heng Ma, Wellesley College, Wellesley, MA

PRESENTERS:

Robert H. Smitheram, Middlebury College, VT: "Keys to Chinese Characters Writing"  
Weina Zhao, Wellesley College, MA:

"Pronunciation Materials and Techniques for Beginning Students of Chinese"  
Dai Chen, Wellesley College, MA:

"Target Language Use in the Classroom at the Beginning Level"  
DISCUSSANT: Claudia Ross, College of the Holy Cross

### **3:30pm-4:30pm**

*Learning to Write Chinese Characters Without Pen: An Experiment*

CHAIR: Ping Xu, Binghamton University, Binghamton, NY

PRESENTERS:

Ping Xu, Binghamton University, NY:

"Hand-Writing Chinese Characters: Problem and Solution"

Joanne Zhang, Pitzer College, Claremont, CA:

"The "Ideal" Chinese Word-Processing Software and Its Application in Language  
Learning Process"

Theresa Chang-whei Jen, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA:

"A Close-up: Analytical Assessment, Acquisition Application, Innovative  
Implement, and Instructional Implication"

DISCUSSANT: Victor Mair, University of Pennsylvania

*Test and Multimedia Material Development for CFL Instruction*

CHAIR: Hong Gang Jin, Hamilton College, Clinton, NY

PRESENTERS:

Hong Gang Jin and De Bao Xu, Hamilton College NY:

"Using Authentic Materials to Develop a Multimedia Course for Advanced  
Chinese"

Jianhua Bai, Kenyon College, Gambier, OH:

"Constructing Tests That Reflect Instructional Goals"

Wenchao He and David Dai, New York University, NY:

"Mohai, A Self Supervised Way of Practicing Characters"

### **4:45pm-5:45pm**

*Hanzi de Jianhua yu Hanzi Jiaoxue*

CHAIR: Chih-ping Chou, Princeton University, NJ

PRESENTERS:

Hsueh-wu Yao, New York University Saint Ann's School: "Jiantizi de Jinxi"

Chaofen Sun, Stanford University, CA: "Hanzi de Jianhua yu Wenhua he Jishu"

Zhao-ming Pan, Chinese Language Education and Research Center, Millbrae, CA:  
"Jianhua Hanzi he Meiguo Hanzi Jiaoxue"  
DISCUSSANT: Chih-ping Chou, Princeton University

*Use of WWW for Chinese Language Teaching and Learning*

CHAIR: Wenze Hu, Harvard University, MA

PRESENTERS:

Marjorie Chan and Shunde Jin, Ohio State Univ., Columbus, OH:

"Harnessing Computer Technology and the WWW for Teaching Advanced Reading in Chinese"

Tianwei Xie, University of California, Davis, CA:

"Chinese Language Teaching and Learning: The WWW Resources"

Wenze Hu, Harvard University, MA: "Use of WWW for Teaching Chinese"

**7:00pm-8:00pm**

*Facing a New Challenge: Development of Business Chinese Courses*

CHAIR: Qinghai Chen, University of Michigan, Ann Arbor, MI

PRESENTERS:

Yihua Wang, University of California, Los Angeles, CA:

"Curriculum and Instructional Materials for Business Chinese"

Qinghai Chen, University of Michigan, MI:

"Optimize Learning Opportunities for Students of Business Chinese with a Task-Based Skill Course in Real-World Simulation"

Jiaying Howard, Monterey Institute of International Studies, CA:

"Teachers' Preparation for Business-Based Language Courses"

Jane Kuo, American Graduate School of International Management, Glendale, AZ:

"Corporate Values: An Integral Part of Business Language"

*Chinese Grammar Research*

CHAIR: Yuehua Liu, MIT, MA

PRESENTERS:

Fang-yi Chao, Ohio State University, Columbus, OH:

"The Prototypicality of Ba-Construction in Mandarin"

Chengzhi Chu, Ohio State University, Columbus, OH:

"On the Semantic Function of the Chinese Mood Particle Ba"

Yuehua Liu, MIT, MA: "About Complement and Le"

**8:15pm-9:15pm**

*Quality Control and Assessment of Study-Abroad Programs*

CHAIR: Songren Cui, University of Massachusetts, Amherst, MA

PRESENTERS:

Der-lin Chao and Hong Gang Jin, The Associated Colleges in China:

"What Has Worked for Us: The ACC Experience"

Mark Lenhart, CET, Washington, DC: "CET's Assessment Project"

Songren Cui, University of Massachusetts, Amherst, MA:

"Remote Control and Post-Return Assessment: The U. Mass. Model"

DISCUSSANT: Vivian Ling, Inter-University Program in Taiwan

*Teaching Culture/Learning Culture: Issues in Chinese Language Instruction*

CHAIR: Carolyn Lee, Duke University, Durham, NC

PRESENTERS:

Kun-shan Lee, Duke University, NC: "Building the Bridge"

Thomas Moran, Middlebury College, VT:

"Learning Culture By Accident and By Design: Student Input in Creating a Cultural Component for an Undergraduate Mandarin Curriculum"

Diana Yiqing Sun, (formerly) Washington University in St. Louis, MO:

"Strategies of Integrating Culture into Chinese Language Teaching at Elementary Levels"

Christopher Lupke, Smith College, MA:

"(A)Verse to Bridging Language and Culture: Using Poetry to Teach Language and Using Language to Teach Culture"

DISCUSSANT: Julian Wheatley, Cornell University, Ithaca, NY

**9:30pm-10:30pm**

*Curriculum Design for Heritage Learners and for Communicative Language Instruction*

CHAIR: Yufen Lee Mehta, Cornell University, Ithaca, NY

PRESENTERS:

Yufen Lee Mehta, Cornell University, Ithaca, NY:

"Integrating Films, Idioms and Writing: Curriculum Design for the Class of Chinese Heritage Students"

Grace Wu, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA:

"Sharing our Stories: A Curriculum Developed on Communicative Goals"

Maiheng Shen Dietrich, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA:

"Some Thoughts on Syllabus Design"

*Chinese as a Foreign Language: New Research*

CHAIR: Michael E. Everson, University of Iowa, Iowa City, IA

PRESENTERS:

Michael E. Everson, University of Iowa:

"Learning to Read Two-Character 'Words': Evidence from CFL Learners"

Chuanren Ke, University of Iowa:

"Effects of Strategies on the Learning of Chinese Characters Among Foreign Language Students"

Yan Li, Purdue University, IN: "Teacher's Oral Discourse Patterns"

---

## **SATURDAY, NOVEMBER 22, 1997**

**8:00am-9:00am**

*Strategies for Teaching Classical Chinese: Building Bridges Between Wenyan and Baihua*

CHAIR: Gregory Chiang, Middlebury College, Middlebury, VT

PRESENTERS:

Chih-ping Chou, Princeton University, Princeton, NJ:

"A Critique and Suggestion for the Teaching of Classical Chinese in the USA"

Xia Liang, Washington University, St Louis, MO:

"Parts of Speech and Class Cleavage in Classical Chinese"

Kai Li, Oberlin College, Oberlin, OH:

"Using Modern Chinese to Explain Classical Chinese and Using Classical Chinese to Elucidate Modern Chinese"

DISCUSSANTS: Carrie Reed and Gregory Chiang, Middlebury College

*A Framework for Language Instruction Across Educational Sectors: The Chinese Case*

CHAIR: Ming Lee, University of California, Los Angeles, CA

PRESENTERS:

San-pao Li, California State University, Long Beach, CA:

"Curriculum Articulation Across Educational Sectors"

Mary Sieu, ABC Unified School District, Cerritos, CA:

"Enhancement of Teaching and Learning Through Collaboration"

Li Liu Sun, Cerritos Chinese School, Cerritos, CA:

"The Role of Ethnic Communities in Language Education"

DISCUSSANT: Xueying Wang, National Foreign Language Center Washington, DC

**9:15am-10:15am**

*Pedagogical Grammar of Chinese*

CHAIR: Shou-hsin Teng, Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan

PRESENTERS:

Baozhang He, Harvard University, MA: "Pedagogical Grammar: Striving for a System"

Zhiquan Xing, Western Washington University, Bellingham, WA:

"Pedagogical Grammar of Chinese: Discourse and Pragmatic Consideration"

Shou-hsin Teng, Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:

"Sequencing of Structures in Pedagogical Grammar"

*Strategies and Technology for Improving the Chinese Learning Environment*

CHAIR: John Jing-hua Yin, University of Vermont, Burlington

PRESENTERS:

John Jing-hua Yin, University of Vermont, Burlington:

"Theories and Strategies of Improving the Chinese Learning Situations for Students of Chinese in Non-Native Chinese Speaking Environments"

Mien-hwa Chiang, Princeton University, Princeton, NJ:

"Chinese Language Learning: Answers from Advanced-Level Students"

Sarah Kao, Taipei Municipal Teachers College, Taipei, Taiwan:

"Use of WWW for Chinese as a Second Language Teaching and Learning"

Non-Panel Session

**10:15am-11:15am**

SSCLC Advisory Board Meeting

CHAIR: Chih-ping Chou, Princeton University, NJ

**12:15pm-1:15pm**

CLASS General Membership Meeting

CHAIR: Celine Robertson, Lincoln High School, NE

**12:15pm-1:15pm**

*Advanced Skills in CFL: Translation, Interpretation, Narration, and Composition*

CHAIR: Chen-ching Li, TECRO & University of Maryland, College Park

PRESENTERS:

Chen-ching Li, TECRO & University of Maryland, College Park:

"Lexical Change and Syntactic Variation in Translation and Interpretation:  
Strategies for Advanced CSL Classes"

Mingliang Hu, Bowdoin College, Brunswick, ME: "Interclausal Connection in Student Writings"

Jing Wang, Ohio State University, Columbus, OH:

"Development of Narrative Ability in Chinese Language Learning"

**1:30pm-2:30pm**

*SATII-Chinese in 1997: An Update and a Mini-workshop*

CHAIR: Tao-chung Yao, University of Hawaii, HI

PRESENTERS:

Scott McGinnis, University of Maryland, College Park

Lucy Lee, ETS and Livingston High School, Princeton, NJ

Chih-wen Su, Amherst High School, Amherst, MA

DISCUSSANTS:

Richard Chi, University of Utah, Salt Lake City

Dali Tan, St. Catherine's School, Richmond, VA

ABSTRACT: This panel will be a special session on the College Board SATII-Chinese Test. The session will be divided into two parts. The first part will consist of a brief introduction to SATII-Chinese and a report on the latest news concerning SATII-Chinese. The second half of the session will be a mini-workshop for the participants to gain hands-on experience in writing test items.

*From Pinyin to Oral and Written Competencies*

CHAIR: Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN

PRESENTERS:

Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN:

"Gaining Pronunciation Accuracy and Fluency"

Wei-Ling Wu, West Windsor-Plainsboro High School, Princeton Junction, NJ:

"Guided Speaking Activates in a Beginning Chinese Classroom"

Joyce Ranieri, Hong Kong International School, Hong Kong: "Creative Writing in Chinese"

**4:15pm-5:15pm**

*Plenary Session*

*Round table open discussion between 1996 and 1997 Leadership Seminar participants*

*and the CLTA general membership.*

Chair: Madeline Chu, Kalamazoo College, Kalamazoo, MI

**5:30pm-6:30pm**

CLTA general Membership Meeting

Chair: Richard Chi, University of Utah, Salt Lake City

**7:00pm-8:30pm**

CLTA Annual Dinner

Madeline Chu, Kalamazoo College, Kalamazoo, MI

**8:45pm-9:45pm**

*Acquisition of Topic-Comment Structure and Temporal Reference Marking in CFL*

CHAIR: Wendan Li, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada

PRESENTERS:

Wendan Li, University of Alberta, Canada:

"Topic-comment Structures and Word Order in Second Language Acquisition of Mandarin Chinese"

Matthew B. Christensen, Brigham Young University, Provo, UT:

"The Acquisition of Temporal Reference Marking Among Learners of Chinese"

Teh-Ming Yeh, Graduate Institute of Chinese as a Second Language,

National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:

"Tense Indication in Mandarin Chinese Semantic Expression"

*Yuyan Jiaoxue Zhong de Wenhua Daoru*

CHAIR: Kai Li, Oberlin College, Oberlin, OH

PRESENTERS:

Fang Liu, University of Vermont, Burlington:

"Zhongwen Jiaoxue de Wenhua Neirong yu Jiaoshi de Wenhua Xiuyang"

Meiqing Zhang, Brown University, Providence, RI:

"Hanyu Jiaoxue Zhong Wenhua Xinxi de Daoru Wenti"

Qiusha Ma, Oberlin College, Oberlin, OH:

"Hanyu Jiaoxue Zhong de Wenhua Daoru zhi Neirong yu Fangfa"

**10:00pm-11:00pm**

*Chinese Teaching Material Swap Shop*

CHAIR: Suzy Shen Zien, Bethesda-Chevy-Chase High School, Bethesda, MD

Non-Panel Session

**10:00pm-11:00pm**

CLTA Board of Directors Meeting

CO-CONVENERS: Richard Chi and Madeline Chu

---

## SUNDAY, NOVEMBER 23

**8:00am-9:00am**

*Business Chinese and Internships in China*

CHAIR: Jane Parish Yang, Lawrence University, Appleton, WI

PRESENTERS:

Jane Parish Yang, Lawrence University, Appleton, WI:

"Internships in China: Working with Corporate America"

Wei Hong, Purdue University, West Lafayette, IN:

"Practical Writing Training in Business Chinese"

*Exploring Motivational Strategies and Assessment*

CHAIR: Horng-Yi Lee, California State University, Los Angeles, CA

PRESENTERS:

Horng-Yi Lee, California State University, Los Angeles, CA:

"Boosting Motivation and Alleviating Anxiety Level in First Year Chinese Class"

Caroline Huang, Venice High School, Sherman Oaks, CA:

"Portfolio Assessment as a Method to Articulation"

**9:15am-10:15am**

*Team Effort: Companion Materials for the COMMUNICATING IN CHINESE Series*

CHAIR: Meng Yeh, Trinity University, San Antonio, TX

PRESENTERS:

Caroline C. Houg, Rice University, Houston, TX:

"Workbook for Communicating in Chinese, Reading and Writing"

Meng Yeh, Trinity University, San Antonio, TX: "Task-based Listening Activities"

Stephen Fleming, University of Hawaii, HI:

"Sample Test Items to Accompany the Communicating in Chinese Series"

DISCUSSANT: Richard Chi, University of Utah, Salt Lake

*A Guide for Elementary School Chinese Program*

CHAIR: Wei-ling Wu, Secondary School Chinese Language Center, Princeton University, NJ

PRESENTERS:

Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN:

"Join Forces: Teachers, Parents, and Administrators"

Katherine Chang, Brightwood Magnet School, Springfield, MA:

"The Excitement of Introducing Chinese to Young Children"

Juren Guan, Breck School, Minneapolis, MN: "Teaching Children to Speak Chinese"

DISCUSSANT: Lucy Lee, Livingston High School, Livingston, NJ

**10:30am-11:30am**

*Accuracy and Self-Correction in CFL Instruction*

CHAIR: Huey Lin, Ohio State University, Columbus, OH

PRESENTERS:

Huey Lin, Ohio State University, Columbus, OH:

"Students' Self-Correction Performance - Some Implications"

Judy Z. Mu, Washington University, St. Louis, MO:

"A Model of Balanced Use of the Accuracy & Proficiency Approaches in

Beginning Level Instruction"

Chao-Ming Cheng, National Taiwan University, Taipei, Taiwan:

"A Phonetic/Symbol System is not Suitable for Learning Different Languages: A Servomechanistic Explanation"

*Student-Centered Environment and Distance Learning in CFL*

CHAIR: Xiaojun Wang, Western Michigan University, Kalamazoo, MI

PRESENTERS:

Xiaojun Wang, Western Michigan University, Kalamazoo, MI:

"Acquisition Processes in the Student-Centered Classroom"

Xueling Qu, The School District of Philadelphia, PA:

"Teaching Chinese Language & Culture to Elementary School Students via Television Lessons & Classroom Visits"

Shu Hor, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:

"The Study of Learning Motivation and Mandarin Teaching"

**11:45am-12:45pm**

*How to Analyze Students' Errors*

CHAIR: Hong Li, Emory University, Atlanta, GA

PRESENTERS:

Hong Li, Emory University, Atlanta, GA:

"An Analysis of Second Year Chinese Language Learners' Errors in the Use of Nouns, Verbs, and Adjectives"

Yongping Zhu, University of Minnesota, MN:

"An Analysis on Students' Phonetic Errors Through a Hierarchy Model"

Heping Xu, Emory University, Atlanta, GA:

"An Analysis of Students' Errors from a Discoursal Angle"

DISCUSSANT: Stephen Wang, University of Minnesota, MN

*Contextual Effect on Grammatical Element Comprehension in CFL*

CHAIR: Kylie Hsu, California State University, Los Angeles, CA

PRESENTERS:

Kylie Hsu, California State University, Los Angeles, CA: "The Grammatical Function of Shuo"

Hwawei Ko, National Chung Cheng University, Chia-yi, Taiwan:

"Contextual Effect on Comprehending the Idioms"

Su Ching Ho, National Kaohsiung Normal University, Kaohsiung, Taiwan:

"Xiandai Hanyu Beidongju Yanjiu"

**1:00pm-2:00pm**

*Issues in Curriculum Development for CSL*

CHAIR: Li-yi Huang, National Chengchi University, Taipei, Taiwan

PRESENTERS:

Agnes Hsi-chi Chen, Feng Chia University, Taichung, Taiwan:

"The Concept of 'Whole Language' in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language"

Fei-meng Meng, Chinese Culture University, Taiwan:

"Breaking the Mold of Traditional Chinese Classroom Teaching"

Li-yi Huang, National Chengchi University, Taipei, Taiwan:

"A Contrastive Analysis of the Chinese Programs in Different Universities  
Worldwide Through an Overall Perspective"

*Issues in Teaching Chinese as a Second Language*

CHAIR: Wen Chia Hu, New York University, NY

PRESENTERS:

Wen Chia Hu, New York University, NY: "The Tones of Chinese and English"

Jian Yang, Lee County Chinese Program, Ft. Myers, FL:

"Teaching CFL Reading: Insights from a Comparison of L1 Reading Strategies in  
Chinese and English"

Cheng-tsong Tsui, Chinese Language Teaching Center, Feng Chia University, Taichung,  
Taiwan:

"Looking at Chinese Language and Culture Teaching Materials Through the Eyes  
of Rhetoric"

---